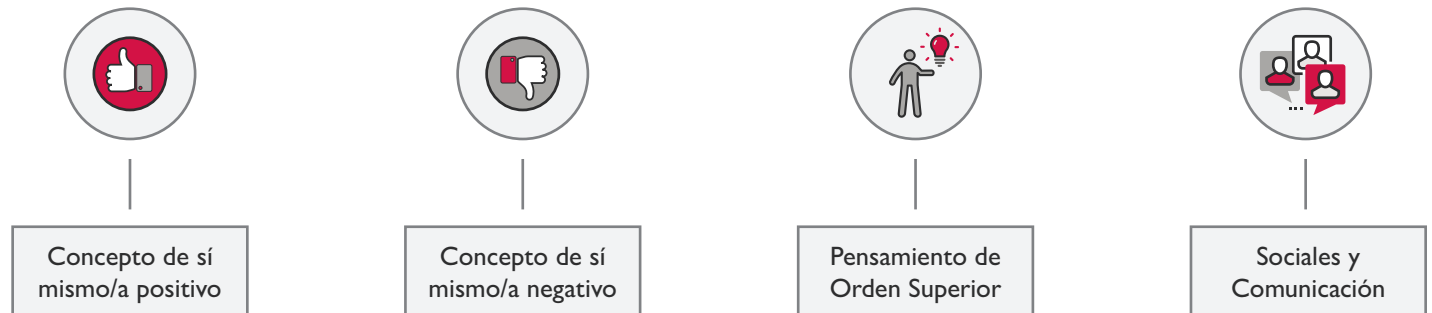


YouthPower Action Herramienta de Habilidades Blandas

USAID's YouthPower Action (YP Action) Herramienta de Habilidades Blandas mide dominios críticos de habilidades blandas que son importantes para múltiples resultados positivos de los jóvenes en la fuerza laboral, la prevención de la violencia y la salud sexual y reproductiva. Estos dominios son:



SCRIPT INTRODUCCIÓN

Te haré algunas preguntas sobre cómo resuelves problemas y realizas tareas, y algunas preguntas sobre cómo te sientes contigo mismo. Recuerda que no existen respuestas buenas o malas. Solo quiero conocerte y saber lo que piensas.

Introducción	Respuesta
1. ¿Cuántos años tienes ahora?	

HABILIDADES

Cuando contestes estas preguntas, piensa en momentos en los que hayas estado sano y con tus necesidades básicas satisfechas (Ejemplo: con alimentación, con casa, y con salud)

Habilidades	Respuesta
Primero te contaré una historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.	

Concepto de sí mismo/a positivo

2. María normalmente es una buena estudiante, le gusta aprender y obtiene buenas calificaciones en la escuela. La mayoría de las veces piensa que le va a ir bien en las tareas. Dime qué tan de acuerdo estás con esta oración: María cree que puede tener éxito en la escuela.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
--	--

Ahora te contaré otra historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.	
--	--

Concepto de sí mismo/a positivo

3. A Betty normalmente no le gusta aprender. No siempre obtiene buenas calificaciones en la escuela, y a veces no cree que le va a ir bien en las tareas. Dime qué tan de acuerdo estás con esta oración: Betty cree que puede tener éxito en la escuela.]	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
Por favor dime que tan de acuerdo estás con cada oración. No hay respuestas buenas o malas, solo dime lo que piensas.	

Concepto de sí mismo/a positivo

4. Soy bueno(a) para aprender cosas nuevas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
5. Puedo hacer la mayoría de las cosas si me esfuerzo.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Habilidades	Respuestas
Por favor dime que tan de acuerdo estás con cada oración. No hay respuestas buenas o malas, solo dime lo que piensas.	

Concepto de sí mismo/a positivo

6. Puedo hacer cosas que me ayudarán a tener éxito en la vida.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
7. Me siento valorado(a) por las personas con las que vivo en casa.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
8. Soy un miembro(a) valioso(a) de mi comunidad.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
9. Tengo varias buenas cualidades (o características).	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
10. Me gusta tal como soy.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
11. Me siento bien con mis talentos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
12. A veces no me siento seguro(a) de mis talentos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
13. Sé en lo que soy bueno haciendo.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
14. Sé cómo me siento emocionalmente en cualquier momento.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

15. Tendré un futuro feliz.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
16. Puedo lograr la mayoría de mis metas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
17. Sé que voy a estar bien en mi vida.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
18. Puedo hacer que sucedan cosas que mejorarán mi vida.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
19. Si estoy haciendo algo de lo que me lamentaré, puedo parar.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Ahora te contaré una historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Concepto de sí mismo/a negativo

20. Juan pensó que hizo algo bien y un amigo lo criticó. A Juan no le gustó la crítica, pero se quedó tranquilo y no se enojó. Juan platicó con su amigo y le preguntó en que puede mejorar. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Juan es bueno para controlar sus emociones.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
--	--

Habilidades

Respuestas

Ahora te contaré otra historia escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Concepto de sí mismo/a negativo

21. Pedro pensó que hizo algo bien y un amigo lo criticó. A Pedro no le gustó la crítica, se enojó y le gritó a su amigo. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Pedro es bueno para controlar sus emociones	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
---	--

Por favor dime que tan de acuerdo estás con cada oración:

Concepto de sí mismo/a negativo

22. Hay muchas cosas que no puedo hacer muy bien.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
23. A veces creo que no soy bueno para nada.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
24. Pienso que no voy a ser exitoso(a).	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
25. A veces no me siento seguro(a) de mis talentos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
26. Es difícil saber cómo me siento emocionalmente.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

27. Hago las cosas sin pensar en ellas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
28. Me cuesta mucho concentrarme en una cosa.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
29. Me cuesta empezar una tarea (de la escuela, en la casa, o en el trabajo).	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
30. Me molestan las cosas pequeñas (como cuando alguien me roza de casualidad).	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
31. Hago lo que quiero, sin pensar en las consecuencias.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
32. Si mis amigos están haciendo algo arriesgado, lo haré con ellos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
33. Soy grosero(a) con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Ahora te contaré una historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Habilidades de pensamiento de orden superior

34. Cuando Rosa decidió dónde trabajar, buscó información sobre varios trabajos, habló con otras personas y pensó en cómo el trabajo le afectaría a ella y a los demás. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Rosa es buena para tomar decisiones.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
--	--

Habilidades

Respuestas

Ahora te contaré otra historia escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

35. Cuando Marta decidió dónde trabajar, lo hizo sin haber buscado información sobre otros trabajos, sin hablar con otras personas y sin pensar en cómo el trabajo le afectaría a ella y a los demás. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Marta es buena para tomar decisiones.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
---	--

Por favor dime que tan de acuerdo estás con cada oración:

Habilidades de pensamiento de orden superior

36. Pienso cuidadosamente antes de hacer algo.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
37. Cuando las cosas me salen mal, soy bueno(a) en controlar mis emociones.	

Cuando respondas las siguientes oraciones, piensa en los últimos problemas que has tenido (por ejemplo problemas familiares, en la escuela, con amigos, o en el trabajo). Dime qué tan de acuerdo estás con cada oración. No hay respuestas buenas o malas, solo dime lo que piensas:

Habilidades de pensamiento de orden superior

38. Generalmente, tome medidas para solucionar mis problemas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
39. Generalmente, le pedí ayuda a otras personas para resolver los problemas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
40. Generalmente, traté de pensar en diferentes formas de resolver los problemas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
41. Generalmente, hice un plan para resolver los problemas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Cuando respondas las siguientes oraciones, piensa en la última vez que alguien te contó una historia interesante (por ejemplo un chisme o algo que te contó un amigo). Dime qué tan de acuerdo estás con cada oración. No hay respuestas buenas o malas, solo dínos lo que piensas:

Habilidades de pensamiento de orden superior

42. Me pregunté por qué él/ella hizo eso.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
43. Analicé lo que pasó en la historia.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Cuando respondas las siguientes oraciones, piensa en las últimas decisiones importantes que tomaste (por ejemplo en la escuela, con tu familia o en el trabajo). Dime qué tan de acuerdo estás con cada oración.

Habilidades de pensamiento de orden superior

44. Busque información antes de tomar mi decisión.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
45. Pensé en cómo otras personas serían afectadas antes de tomar la decisión.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
46. Pensé en diferentes opciones antes de tomar mi decisión.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Ahora te contaré una historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Habilidades Sociales y Comunicación

47. Generalmente, Daniel es comprensivo, amable, da confianza y le resulta fácil colaborar con los demás. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Daniel se lleva bien con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
48. Raúl a veces es amable, a veces es grosero, no confía siempre en las personas, y a veces le es difícil colaborar con los demás. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Raúl se lleva bien con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Por favor dime que tan de acuerdo estás con cada oración.

Habilidades Sociales y Comunicación

49. Soy bueno en seguir instrucciones.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
50. Puedo defenderme sin insultar a otros.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
51. Me llevo bien con todo tipo de personas.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
52. Me es fácil hacer amigos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
53. Puedo controlar mi enojo cuando tengo una pelea con un amigo.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Ahora te contaré una historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Habilidades Sociales y Comunicación

54. Generalmente, Ana expresa bien sus ideas y está de acuerdo con los demás. Muchas personas piensan que Ana es una persona atenta. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Ana se comunica bien con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
--	--

Ahora te contaré otra historia, escucha con atención porque te haré una pregunta al final.

Habilidades Sociales y Comunicación

55. Generalmente, Laura está en desacuerdo con los demás y a veces inicia peleas. Algunas personas consideran que Laura es grosera. Dime qué tan de acuerdo estás con la siguiente oración: Laura se comunica bien con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
---	--

Habilidades

Respuestas

Please tell us how much you agree with each statement.

Habilidades Sociales y Comunicación

56. Escribo bien.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
57. Soy bueno(a) en resolver conflictos.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
58. Me es fácil hacer preguntas en público.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo
59. Me es fácil compartir mis sentimientos con los demás.	Muy de acuerdo; De acuerdo; En desacuerdo; Muy en desacuerdo

Tomemos un breve descanso. Después del descanso, te haré algunas preguntas sobre ti.



EL JEFE DEL HOGAR

Ahora te haré preguntas sobre ti. Recuerda que no existen respuestas buenas o malas. Solo quiero conocerte.

Pregunta	Respuestas
60. ¿Quién es el jefe(a) de familia en tu hogar?	
61. ¿El jefe(a) de familia en tu hogar es hombre o mujer?	Hombre Mujer No contestó
62. ¿Cuántos años tiene el jefe(a) de familia?	Menos de 18 18-35 36-50 50 o más No sabe No contestó
63. ¿Cuál es tu parentesco con el jefe(a) del hogar?	Esposa o esposo Hija o hijo Nuera o yerno Hermana o hermano Nieta o nieto Otro familiar Sin parentesco No sabe No contestó
65. ¿Está viva tu madre biológica?	Sí No No lo sé No contestó
66. ¿Está vivo tu padre biológico?	Sí No No lo sé No contestó



SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA

Las siguientes preguntas son sobre ti y tu salud. Recuerda que la encuesta es anónima y toda tu información es confidencial.

Pregunta	Respuestas
----------	------------

67. ¿Cuál es tu estado civil ?	Casado o viviendo juntos Divorciado o separado Viudo Nunca casado o conviviendo Soltero/a No contestó
68. Tienes hijos?	Sí No No contestó
68a. Cuantos hijos vivos tienes?	
<p>La siguiente serie de preguntas es sobre tu actividad sexual (por ejemplo, tener relaciones sexuales con tu novio o novia). Algunos jóvenes han tenido relaciones sexuales y otros no. A pesar de que las relaciones sexuales sean algo muy privado, espero que puedas compartir un poco de información con nosotros para que podamos comprender mejor las necesidades y preocupaciones de los jóvenes como tú. Algunas de estas preguntas son personales, pero recuerda que tu nombre no está en la encuesta y nadie más sabrá tus respuestas.</p>	
69. ¿Has tenido relaciones sexuales?	Sí No No contestó
69a. ¿Utilizaste condón durante tu última relación sexual?	Sí No No contestó
69b. Actualmente, ¿utilizas algún método para retrasar, evitar el embarazo o dejar a otra persona embarazada?	Sí No No contestó
69c. ¿Qué método o métodos están utilizando tú o tu pareja?	Esterilización femenina Esterilización masculina DIU Inyectables Implantes Pastillas Condón Condón femenino Diafragma Espermicida/crema anticonceptiva Método de la amenorrea de la lactancia Método del ritmo/calendario lunar Abstinencia Otro No contestó
69d. ¿Qué otro método?	



VIOLENCIA

Pregunta	Respuestas
Ahora, te haremos mas preguntas sobre tu comportamiento. Durante el ÚLTIMO MES ¿cuántas veces:	
70. [a proposito] empujaste a alguien?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
71. estuviste en una pelea en la cual le pegaste a alguien?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
72. Le tiraste algo a alguien para lastimarlo(a)?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
73. golpeaste o le diste una cachetada a alguien?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
74. insultaste a la familia de alguien (por ejemplo: dijiste algo malo sobre ellos)?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
75. te reíste o te burlaste de alguien para molestarlo (a)?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
76. humillastes o pusiste incomodo a alguien cara a cara?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó

77. No dejaste que alguien sea parte de tu grupo porque estabas molesto o enojado con ellos?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó
78. dijiste cosas malas sobre otro para hacer reír a los demás?	Nunca Una vez o dos veces de 3 a 5 veces 6 o más veces No contestó



EMPLEO

Pregunta	Respuestas
79. Durante los últimos tres meses, ¿te pagaron por algún trabajo que hiciste? Por ejemplo: cuidar niños, trabajar en el camp o venta de cosas.	Sí No No contestó
80. ¿Alguna vez te han entrevistado para un trabajo?	Sí No No contestó
81. ¿Alguna vez recibiste una oferta de trabajo?	Sí No No contestó



ACTIVIDADES

Esta es una lista de actividades de cómo los jóvenes pasan su tiempo. Dime ¿cuál de las siguientes estás haciendo ahora:

Pregunta	Respuestas
82. En la escuela tiempo completo o medio tiempo	Sí No No contestó
83. En entrenamiento laboral	Sí No No contestó
84. Trabajando tiempo completo o medio tiempo y/o trabajando por cuenta propia (ganándote la vida)	Sí No No contestó
85. Ayudando al negocio familiar sin pago	Sí No No contestó

86. Siendo voluntario	Sí No No contestó
87. Buscando trabajo	Sí No No contestó
88. Administrando mi propio negocio	Sí No No contestó



ASISTENCIA ESCOLAR

Pregunta	Respuestas
89. ¿Has asistido alguna vez a la escuela, colegio o universidad?	Sí No No contestó
90. ¿Cuál es el último grado que has alcanzado?	Pre-primaria Primaria Básico Diversificado Superior/universitaria Alfabetización No sabe No contestó
91. ¿Asiste (asistió) a la escuela durante este año escolar?	1 2 3 4 5 6 No contestó
92. ¿Durante este(ese) año escolar, a qué grado está(estuvo) asistes?	



LA VIVIENDA

Pregunta	Respuestas
En tu casa tienes...	
93. ¿Refrigeradora?	Sí No No contestó

94. ¿Lavadora de ropa?	Sí No No contestó
95. ¿Horno de microondas?	Sí No No contestó
96. ¿Computadora?	Sí No No contestó
Tu o algún miembro de tu hogar tiene...	
97. ¿Un reloj de pulsera?	Sí No No contestó
98. ¿Una bicicleta?	Sí No No contestó
99. ¿Una motocicleta?	Sí No No contestó
100. ¿Una carreta de animales como caballos, bueyes burros, etc.?	Sí No No contestó
101. ¿Un carro o camión?	Sí No No contestó
102. ¿Un bote o una lancha con motor?	Sí No No contestó
103. ¿Qué tipo de servicio sanitario usan habitualmente los miembros del hogar?	Inodoro de arrastre (conectado a alcantarillado; conectado a fosa séptica; conectado a otra parte; no sabe a que esta conectado) Letrina (mejorada ventilada; letrina / escusado; sin cierre / abierta) No tiene sanitario Otro No contestó

<p>104. ¿Cuál es la fuente principal de agua para beber de tu hogar?</p>	<p>Agua de tubería (agua entubada en vivienda; agua entubada en el patio; chorro público; otra fuente por tubería)</p> <p>Agua de pozo (pila pública / tanque público; pozo mecánico o manual (brocal))</p> <p>Agua de superficie (río / acequia; lago o arroyo; agua de manantial protegido; agua de manantial no protegido)</p> <p>Agua de lluvia</p> <p>Camión o tanque aguatero</p> <p>Agua embotellada</p> <p>Otro</p> <p>No contestó</p>
<p>105. ¿Cuál es el combustible principal que utilizan en tu hogar para cocinar?</p>	<p>Electricidad</p> <p>Gas propano líquido (GPL)</p> <p>Gas natural / biogas</p> <p>Kerosene</p> <p>Carbón de leña</p> <p>Leña</p> <p>Residuos agrícolas</p> <p>No cocinan en el hogar</p> <p>Otro</p> <p>No contestó</p>
<p>106. ¿Cuál es el material principal del techo de tu casa?</p>	<p>Techo natural (sin techo; pajón / paja / palma)</p> <p>Techo rudimentario (estera rústica; tablas de madera; carton)</p> <p>Techo terminado (tejas de barro, cerámica o concreto; lozas / terraza; láminas de zinc / metálicas; láminas de asbesto (duralita))</p> <p>Otro</p> <p>No contestó</p>

<p>107. ¿Cuál es el material principal de las paredes exteriores de tu casa?</p>	<p>Paredes naturales (sin paredes; caña/ palmar/ troncos; barro)</p> <p>Paredes rudimentarias (palma / bambú; bajareque; láminas; adobe; madera aserrada; material de desecho)</p> <p>Paredes terminadas (cemento; piedra con lima/cemento; ladrillos; block de cemento; adobe cubierto)</p> <p>Otro</p> <p>No contestó</p>
<p>108. ¿Cuál es el material principal del piso de tu casa?</p>	<p>Piso natural (tierra / arena)</p> <p>Piso rudimentario (madera aserrada; palma / bambú; ladrillos de barro)</p> <p>Piso terminado (madera lustrada; tiras de vinilo o de asfalto; ladrillos de cemento (mosaicos); cerámica; torta de cemento)</p> <p>Otro</p> <p>No contestó</p>

DISCAPACIDAD

Las siguientes preguntas son sobre dificultades que puedes experimentar mientras haces ciertas actividades por un PROBLEMA DE SALUD.

Pregunta	Respuestas
Tienes dificultades...	
<p>109. ¿para ver, incluso al usar anteojos?</p>	<p>No, ninguna dificultad</p> <p>Sí, algo de dificultad</p> <p>Sí, mucha dificultad</p> <p>No puedo hacerlo para nada</p> <p>No contestó</p>
<p>110. ¿para escuchar, incluso al utilizar un audífono?</p>	<p>No, ninguna dificultad</p> <p>Sí, algo de dificultad</p> <p>Sí, mucha dificultad</p> <p>No puedo hacerlo para nada</p> <p>No contestó</p>

I 11. ¿para caminar o subir escaleras?	No, ninguna dificultad Sí, algo de dificultad Sí, mucha dificultad No puedo hacerlo para nada No contestó
I 12. ¿para caminar o subir escaleras?	No, ninguna dificultad Sí, algo de dificultad Sí, mucha dificultad No puedo hacerlo para nada No contestó
I 13. ¿para recordar o concentrarte?	No, ninguna dificultad Sí, algo de dificultad Sí, mucha dificultad No puedo hacerlo para nada No contestó
I 14. ¿(con el cuidado personal como) para bañarte o vestirte?	No, ninguna dificultad Sí, algo de dificultad Sí, mucha dificultad No puedo hacerlo para nada No contestó
I 15. Al hablar, ¿tienes dificultades para comunicarte, por ejemplo para comprender algo o ser comprendido?	No, ninguna dificultad Sí, algo de dificultad Sí, mucha dificultad No puedo hacerlo para nada No contestó



IDIOMA

Pregunta	Responses
I 16. ¿Qué idioma principalmente hablas en tu casa?	Achi Akateko Awakateko Chalchiteko Ch'orti' Chuj Español Garifuna Itza' Ixil Jakalteko-Popti' Kaqchikel K'iche' Mam Mopan Poqomam
I 17. Nombre del otro idioma	Poqomchi' Q'anjob'al Q'eqchi' Sakapulteko Sipakapense Tektiteko Tz'utujil Uspanteko Xinka Otro (especifique) No hablo un segundo idioma No contestó

118. ¿Qué segunda idioma hablas bien?	<table border="0"> <tr><td>Achi</td><td>Poqomchi'</td></tr> <tr><td>Akateko</td><td>Q'anjob'al</td></tr> <tr><td>Awakateko</td><td>Q'eqchi'</td></tr> <tr><td>Chalchiteko</td><td>Sakapulteko</td></tr> <tr><td>Ch'orti'</td><td>Sipakapense</td></tr> <tr><td>Chuj</td><td>Tektiteko</td></tr> <tr><td>Español</td><td>Tz'utujil</td></tr> <tr><td>Garifuna</td><td>Uspanteko</td></tr> <tr><td>Itza'</td><td>Xinka</td></tr> <tr><td>Ixil</td><td>Otro</td></tr> <tr><td>Jakalteko-Popti'</td><td>(especifique)</td></tr> <tr><td>Kaqchikel</td><td>No hablo un segundo idioma</td></tr> <tr><td>K'iche'</td><td>No contestó</td></tr> <tr><td>Mam</td><td></td></tr> <tr><td>Mopan</td><td></td></tr> <tr><td>Poqomam</td><td></td></tr> </table>	Achi	Poqomchi'	Akateko	Q'anjob'al	Awakateko	Q'eqchi'	Chalchiteko	Sakapulteko	Ch'orti'	Sipakapense	Chuj	Tektiteko	Español	Tz'utujil	Garifuna	Uspanteko	Itza'	Xinka	Ixil	Otro	Jakalteko-Popti'	(especifique)	Kaqchikel	No hablo un segundo idioma	K'iche'	No contestó	Mam		Mopan		Poqomam	
Achi	Poqomchi'																																
Akateko	Q'anjob'al																																
Awakateko	Q'eqchi'																																
Chalchiteko	Sakapulteko																																
Ch'orti'	Sipakapense																																
Chuj	Tektiteko																																
Español	Tz'utujil																																
Garifuna	Uspanteko																																
Itza'	Xinka																																
Ixil	Otro																																
Jakalteko-Popti'	(especifique)																																
Kaqchikel	No hablo un segundo idioma																																
K'iche'	No contestó																																
Mam																																	
Mopan																																	
Poqomam																																	
119. Nombre del otro idioma																																	